



中国民用航空局  
Civil Aviation Administration of China

中国北京东四西大街 155 号  
邮政编码: 100710  
电话: 86-10-64092351  
传真: 86-10-64091341

155 Dongsixi Xidajie  
Beijing, 100710, China  
Tel: 86-10-64092351  
Fax: 86-10-64091341

Ms. Svetlana Petrova  
Director  
Department of State Policy in Civil Aviation  
Ministry of Transport of the Russian Federation

October 12<sup>th</sup>, 2021

Dear Ms. Petrova,

*The Civil Aviation Administration of China (CAAC) presents its compliments to the Department of State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation, and has the honor to seek your support for the air transport service before and during the Beijing Winter Olympic Games.*

As you are aware, the 2022 Winter Olympic Games will be hosted in Beijing from January to March 2022, and before the official Games, test events will be held from October to December 2021, during which Olympic-related personnel (including athletes, coaches, referees, technical personnel from service providers, staff from the media, WADA, etc.) will come to Beijing.

With an aim to facilitate the smooth flow of the aforementioned Olympic-related personnel, CAAC together with the Beijing Winter Olympics Organizing Committee (hereinafter referred to as the Organizing Committee) has developed the *Notice on the Arrangement of International Air Transport during the Test Events of the Beijing Winter Olympic Games*, which has been endorsed by the *Joint Prevention and Control Mechanism of the State Council in response to Covid-19* and has been disclosed to Chinese and foreign airlines on September 30<sup>th</sup>. The general policy of the flight arrangement for Olympic-related personnel is that charter and temporary flights will be the major channel and commercial scheduled flights will serve as a supplement. Please find the enclosed English version of the Notice for your reference. Flight policy for the official Olympic Games will be issued in the near future.

At present, the Organizing Committee is hosting the test events. According to the event arrangement, a series of test games will be held in different stages. Since the Olympic-related personnel will come to Beijing from various countries in groups in a continuous manner in the coming three months, and the number of persons from each country can be rather scattered, it is difficult to decide on the overall flight schedules all at once. Thus, flight schedules will be made around roughly every ten days. Therefore, airlines might file applications to each relevant authority including your

authority from time to time. Nevertheless, CAAC has been trying to confer with the Organizing Committee to plan ahead as much as possible so that airlines could make sufficient preparation in advance.

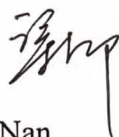
I wish to point out that the aforementioned flights could only carry Olympic-related personnel, who are specially identified by the Olympic organization, and will be subject to closed-loop management upon their arrival and during their stay in China, which is different from the general international travelers. Therefore, the Olympic-related flights are completely different from the commercial scheduled flights. As long as the flights carry Olympic-related personnel only, there will not be any limitations on the number of flights, nor the carriers that undertake the flights.

I would like to express our gratitude for all the Olympic-related flights that have already been undertaken by Aeroflot. Taken this opportunity, I wish to inform you that test events are only a preparation for the coming Olympic Games, and by then the number of Olympic-related personnel to be transported will be increased by several folds. Based on the traffic demand of the Olympic-related personnel, Chinese and Russian airlines as well as other foreign airlines might file schedules of such charters and temporary flights for both the test period and the Games period. We would really appreciate it if timely approvals could be given by your authority, and we promise that timely approval will be granted if Russian airlines file such flight applications to CAAC.

We kindly ask for your understanding and support during this special period. Should you have any further inquiry, please do not hesitate to contact my office.

Please accept the assurance of my greatest consideration.

Yours sincerely,



Liang Nan  
Director General  
Department of international Affairs  
Civil Aviation Administration of China (CAAC)

Copy: Embassy of the Russian Federation in China  
Embassy of the People's Republic of China in Russia



## **Notice on the Arrangement of International Air Transport during the Test Events of the Beijing Winter Olympic Games**

To Transport Airlines:

In order to facilitate the entry and exit of athletes, referees, broadcasters and other Olympic-related personnel from relevant countries (regions) during the test events of the Beijing 2022 Winter Olympic Games and the Winter Paralympic Games (hereinafter referred to as the Winter Olympic Games), and to ensure that the test events are to be held as scheduled in a safe and well-organized manner, this notice on the arrangement of international air transport during the test events is hereby issued as follows:

### **1. Application Period**

This arrangement will be applicable from now until January 2, 2022.

### **2. Scope of Application**

This arrangement will be applicable to the Olympic-related personnel, and the detailed name list will be provided by the Beijing Organizing Committee for the Winter Olympic Games.

### **3. Specific Arrangement**

3.1 Encouraging the use of charter flights. Olympic-related personnel can choose, at their own discretion, which airlines to fly, and can enter and leave China individually or collectively on charter flights (including business aircraft) carrying only Olympic-related personnel.

3.2 Launching temporary flights. Chinese and foreign airlines holding a permit to operate international scheduled passenger flights to and from Beijing (including those having diverted their operation to Beijing Daxing International Airport) are encouraged to operate temporary flights for the Winter Olympic Games. Such temporary flights can only carry Olympic-related personnel, in addition to carrying cargo. Olympic-related personnel can choose, at their own discretion, such temporary flights to enter and leave China.

With respect to the review and approval of the above-mentioned charter and temporary flights, the Civil Aviation Administration of China (CAAC) will work together with the Beijing Organizing Committee for the Winter Olympic Games to establish a “green channel for the Winter Olympic Games”. Please refer to the attachment for the review and approval procedures.

### **4. Other Matters**

Airlines should strictly implement relevant COVID-19 prevention and control policies to effectively prevent the spread of COVID-19 through air transport.

Attachment: Working Procedures for the Review and Approval of “Green Channel”  
for Olympic-related International Charter and Temporary Flights

Civil Aviation Administration of China  
September 30, 2021

## **Attachment**

# **Working Procedures for the Review and Approval of “Green Channel” for Olympic-related International Charter and Temporary Flights**

To coordinate our efforts to provide air transport services for the Olympic-related personnel entering and leaving China, a “Green Channel” will be established to facilitate the review and approval of Olympic-related international charter and temporary flights. The details are as follows:

## **1. Working Procedures**

To operate Olympic-related international charter and temporary flights, Chinese and foreign airlines should obtain required flight permits. While applying for a flight permit from the Department of Air Transport of CAAC, an airline can simultaneously submit an application for approval of its pre-flight plan to CAAC Operation Monitoring Center, with no need for slot coordination for the time being.

### **1.1 Airport and airlines**

All of the operation of the Olympic-related international charter and temporary flights will be carried out at Beijing Capital International Airport. Chinese and foreign airlines holding a permit to operate international scheduled passenger routes to and from Beijing can apply for operating temporary flights for the Winter Olympic Games. Airlines that have already held a permit to operate international passenger routes to and from Beijing Capital International Airport can directly apply for temporary flights operation using the original permit, while the airlines that hold only a permit to operate international routes to and from Daxing Airport can apply for charter flights operation.

### **1.2 Permits for charter and temporary flights**

Chinese and foreign airlines shall log in to CAAC Airlines Operating Permit Supervision System (<https://219.143.231.113:8090/faopss>) to submit their flight plans for the charter and temporary flights concerned, which will be accepted by the system on 24\*7 hours basis. For those applications that meet relevant requirements, the Department of Air Transport of CAAC will complete the application review and approval process for charter flights within 2 working days, and within 1 working day in the case of temporary and charter flights.

### **1.3 Pre-flight plans**

Applications for pre-flight plan approval will be filed as usual in accordance with the existing procedures and application methods, and will be accepted by the system on 24\*7 hours basis. Upon receiving the applications, CAAC Operation Monitoring



Center will complete the review and approval of the pre-flight plans for charter flights, newly added temporary flights and business aircraft within 2 working days.

## **2. Relevant Measures**

2.1 The ground handling agent agreement as required to be signed between air carriers and relevant handling entities under Article 21 of the *Rules on the Operation Permit for Non-scheduled Flights of Foreign Air Transport Enterprises* (CCAR119R1) may be replaced by a confirmation letter on the capability to provide ground handling issued by the airport authority or the ground handling company concerned.

2.2 The charter flight contracts as required under Article 9, paragraph 11 of the *Rules on the Operation Permit for Non-scheduled Flights of Foreign Air Transport Enterprises* (CCAR119R1) may be replaced by letters issued by the Organizing Committee for the Winter Olympic Games to seek assistance in the transportation of Olympic-related personnel.

2.3 Where a foreign airline does not hold the CCAR-129 operation specification, or where a foreign airline already holds the CCAR-129 operation specification but has not obtained approval with respect to its operation to a point in China or its use of a certain type of aircraft, CAAC may accept its application for exemption in accordance with the regulations, provided that it meets the conditions included in the exemption clause of CCAR-129.